

# СТАНОВИЩЕ

по конкурс за заемане на академична длъжност доцент  
по професионално направление „Филология“, научна специалност „Общо и  
сравнително езиковедие /Приложна лингвистика“, учебна дисциплина: Английски  
език,

обявен в ДВ брой 36 от 19.05.2015 г., стр.25

с кандидат: доктор Петина Валентинова Вичева, преподавател по английски език  
във ВВМУ „Н.Й.Вапцаров, Варна

Член на научното жури: доцент доктор Вяра Минева Петкова

## **1. Обща характеристика на научно–изследователската и научно–приложната дейност на доктор Петина В.Вичева**

Научно–изследователската и научно–приложната дейност на Доктор Петина Вичева продължава да е насочена към изследване на научните проблеми, които ползването и усвояването на морския английски език поражда. Това е видно от представения списък на публикациите и техните резюмета. На първо място това са въпросите, свързани с радио комуникацията на море, която се осъществява на английски език и чрез определени и одобрени от световната морска общност фрази. Морската терминология и терминологичните словосъчетания и други направления също са в ползрението на кандидатката.

## **2. Оценка на педагогическата дейност на кандидатката**

Доктор Вичева има вече 19 години стаж като преподавател по общ и морски английски език, добре се вписва и активно участва в педагогическата дейност на катедрата. Взема участие в разработването на учебните програми за студенти от специалността „Корабоводене“ - ОКС „Бакалавър“, „Технология и управление на флота и пристанищата“ - ОКС „Бакалавър“ и курсове за корабни оператори по GMDSS. Има достатъчна и свръхнормативна педагогическа заетост. Посещавала е образователни семинари/конференции и курсове за повишаване на квалификацията в България и чужбина: САЩ, Германия и др., член е на държавните изпитни комисии.

## **3. Основни научни и научно–приложни приноси**

В монографията си кандидатката приема мнението на редица лингвисти и терминолози, че понятията са структури на познанието. Обосновава защо и морските понятия и термините, които ги обслужват, трябва да се разглеждат като структури на познанието. А това се отнася и до терминологичните словосъчетания и колокациите, които са техни производни и могат да се представят в различните системи за организация на знанието като терминологични списъци, глосари, речници и др. В този смисъл г-жа Вичева по безспорен начин потвърждава съществуващото схващане, че понятията са носители на познанието, а терминологията „за основа на структурата на тематично специализирани познания“.

Самият избор на темата за колокоциите е актуален и навременен /1/ защото е в съзвучие с провежданите през последните 25 години изследвания на

лексиката, лексикографията и др. с помощта на компютърната наука, и /2/ колокативните модели обясняват вариативността, която не може да се постигне с граматическите правила. Както твърди лингвистта М.Луис „от първостепенно значение за употребата на една дума е да се владее колокационния ѝ диапазон и неговите ограничения“ (M.Lewis 1993 The Lexical Approach: The State of ELT, And A Way Forward, Hove, England).

Сложено е успешно начало за създаване на методология за установяване на двузичен списък от специализирани морски колокации. Много уместно кандидатката прилага комбиниран концептуален и лингвистичен подход за своя анализ и използва нови методи за извличане на термини и техните колокации TermoStat и AntConc .

Представителен е списъка на използваната литература.

#### **4.Значимост на приносите за науката и практиката**

Най-големият принос е за обучението по английски език на бъдещите морски специалисти, защото в Лоцията и в другите морски издания са първите специални термини, с които се срещат студентите, т.е те са първите структури на познанието по специалността.

#### **5.Критични бележки и препоръки**

В катедрата се работи по проблемите на морския английски и усвояването му от студентите от края на 90-те години. Има много точно и признато определение на дискурсна морска общност (Тончева 2005: стр. 22). Има статии и участия с доклади, посветени на термнологични колокации в международни конференции, и издаден Английско-български морски речник с колокации (Петкова 2005). Смятам, че ако те бяха взети предвид, изследването щеше да има по-голяма тежест.

В монографията се срещат и някои технически грешки: повторения на пасажи, предлози, напр. стр. 36. Би било по-добре, ако беше включен и списък на използваните съкращения в монографията.

#### **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

Въз основа на представените трудове, тяхната значимост и приносите, съдържащи се в тях, намирам за основателно да предложа кандидатката да заеме академичната длъжност „доцент“ в катедра „Езиково обучение“ по професионално направление „Филология“, научна специалност „Общо и сравнително езикознание“

ЧЛЕН НА ЖУРИТО: *B. Nedelchev*

Дата: *07.09.2015 г.*